



Előterjesztés száma: 56

dr. Tervei-Almási Eszter	Leadás		Előterjesztés			
	Dátum	Aláírás	Nyílt	Zárt	Egyszerű	Minősített
Ügyintéző	I.22.		X		X	
Pénzügyi osztályvezető			Bizottsági tárgyalás időpontja			
Osztályvezető						
Aljegyző	I.23	Ma				
Jegyző	01.23		PFB		OKEB	
Polgármester	01.23	J. P. P. P.			I.23.	

Meghívott személy: -

Melléklet: - Biecz város által megküldött együttműködési szándéknyilatkozat

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület 2019. január 31-i ülésére

Tárgy: Döntés Biecz partnervárossal testvérvárosi szerződés megkötésének kezdeményezéséről

Tisztelt Képviselő-testület!

Budakeszi Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2018. október 25-i ülésén tárgyalta a „DWA BRATANKI” témában kiírt lengyel testvérvárosi pályázaton való részvételtől szóló előterjesztést.

A pályázat kapcsán polgármesteri levélben megkerestük Magyarország Krakkói Főkonzulátusát, hogy javasoljon Budakeszi városa részére lengyel testvérvárost.

Dr. Körmendy Adrienne Főkonzul Asszony 2019. január 22. napján írt levelében a Kislengyelországi vajdaságban található Biecz városát javasolta Budakeszi városa részére testvérvárosként. A főkonzul asszony tájékoztatása szerint a város Gorlicetől nem messze található, ahol az I. világháború folyamán nagy csata is zajlott, a csatának pedig számos magyar áldozata volt. Főkonzul asszony tájékoztatása alapján Biecz városa nagy érdeklődéssel várja a kapcsolatfelvételt. A város együttműködési szándékát jelen előterjesztés mellékleteként csatolt együttműködési nyilatkozattal kívánja megerősíteni.

Fentiekre tekintettel javaslom testvérvárosi szerződés kezdeményezését Biecz partnervárossal.

Biecz polgármestere küldött angol és lengyel nyelven egy együttműködési nyilatkozatot, három évre, mely további három évre meghosszabbítható. Kéri, hogy ezt 2019. február 1-ig aláírva küldjük vissza, mert ennek birtokában pályázni szeretnének a Visegrádi Alaphoz.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést megtárgyalni és annak megvitatását követően a határozati javaslatot elfogadni szíveskedjenek.

Budakeszi, 2019. január 22.



Bakács Edit Bernadett
alpolgármester

Határozati javaslat

Budakeszi Város Önkormányzata Képviselő-testületének .../2019. (I. 31.) Kt. határozata Biecz partnervárossal testvérvárosi szerződés megkötésének kezdeményezéséről

1. Budakeszi Város Önkormányzatának Képviselő-testülete támogatja együttműködési szándéknyilatkozat és testvérvárosi szerződés megkötésének kezdeményezését Biecz partnervárossal.
2. Budakeszi Város Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert az együttműködési szándéknyilatkozat aláírására.
3. Budakeszi Város Önkormányzatának Képviselő-testülete felkéri a polgármestert, hogy hivatalos levélben kezdeményezze a testvérvárosi szerződés megkötését Biecz partnervárossal.

Felelős: 1-3. pont: dr. Csutoráné dr. Győri Ottilia polgármester

Határidő: 1-2. pont: azonnal

2. pont: a döntést követő 10 napon belül

Együttműködési megállapodás

.....
és Gminą Biecz (Lengyelország) között,

képviselipolgármester

és

Gmina Biecz, Mirosław Wędrychowicz polgármster képviseletében

akik aláírásukkal igazolják a városok közötti együttműködést.

§ 1.

Az Európai Helyi Önkormányzati Kártya alapján a Felek kifejezik akaratukat az együttműködésre és kapcsolat bővítésre az egymás iránti egyetértés és tisztelet jegyében.

§ 2.

Felek különböző témákban működnek együtt, elsősorban :

1. Kultúra (városuk kulturális értékeinek kölcsönös megismerése, művészeti csoportok cserelátogatása, együttműködés az időskorúak segítése és tevékenységi körének kiszélesítése területén, együttműködés zenei, képzőművészeti, színházművészeti és alternatív művészeti vonalon stb).
2. Idegenforgalom (mindkét régió idegenforgalmi fejlesztése, partner városok népszerűsítése a Felek által szervezett rendezvényeken)
3. Gazdaság (vállalkozások közötti együttműködés bővítése, beruházások támogatása).
4. Oktatás és Nevelés (tapasztalatcsere és együttműködés az iskolák között).
5. Egészségügy (tapasztalatcsere az egészségügy és szociális szektor között).
6. Környezet (környezetvédelmi tevékenységekkel összefüggő közös projektek kidolgozása a szorosabb társadalmi kapcsolat létrejötte érdekében és mindkét ország kulturájának kölcsönös megismerése).

Felek támogatják mindeket város lakosai között létrejövő baráti kapcsolatokat.

§ 3.

Alábbi határokon át nyúló megállaoadás céljainak elérése érdekében, Felek a megállapodásban rögzített területeken és más témában közös projekteket hajtanak végre, melyek alapja a helyi civil szervezetek és egyesületek tapasztalatain alapul.

§ 4.

Felek megegyeznek abban, hogy kölcsönösen tájékoztatják egymást az együttműködés témájában szervezett programokról, Szlovákiában és Lengyelországban valamint azok végrehajtásáról a partner városokban.

§ 5.

Felek megállapítják, hogy a szállítás és tartózkodás költségei a partner városban minden alkalommal a Felek közötti megállapodás és a Felek anyagi lehetőségeinek függvénye szerint történik.

§ 6.

Minden együttműködéssel kapcsolatos vitás kérdésben a Felek egymás között állapodnak meg.

Jelen megállapodás három éves időtartamra jött létre és automatikusan meghosszabbításra kerül a következő három évre abban az esetben, ha valamelyik fél írásban legkésőbb három hónappal a megállapodás lejárta előtt nem jelzi felbontásának szándékát.

A megállapodás mindkét Fél aláírásának dátumával lépü életbe.

A megállapodás hat példányban kwerül aláírásra lengyel magyar és angol nyelven, melyek közül mindegyik egyenlő értékű.

Dátum.....

.....

.....

Polgármester

.....

Mirosław Wędrychowicz

Biecz polgármestere